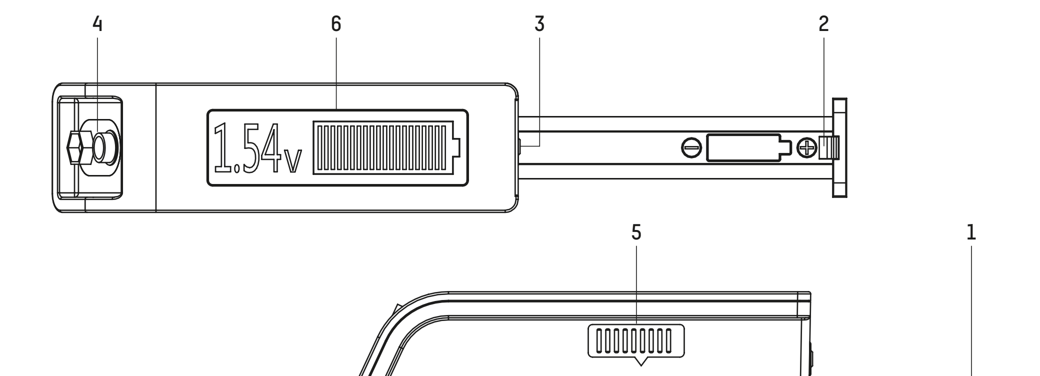
BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL

COMFORT CHECK

DE | EN | FR | ES | PT | SV
IT | NL | DK | FI | NO | PL



DE AUSWERTUNG DER MESSUNG **GB** ANALYSING THE MEASUREMENT **FR** ÉVALUATION DE LA MESURE **ES** EVALUACIÓN DE LA MEDICIÓN **PT** AVALIAÇÃO DA MEDIÇÃO **SE** UTVÄRDERA MÄTNINGEN **IT** VALUTAZIONE DELLA MISURAZIONE **NL** ANALYSE VAN DE METING **DK** EVALUERING AF MÅLINGEN **FI** MITTAUKSEN ARVIOINTI **NO** VURDERING AV MÅLINGEN **PL** ANALIZA POMIARU

	< 5%	5...25%	25...50%	50...75%	75...100%
Indication					
1.2 V NiMH	< 1.1 V	1.1 V...1.22 V	1.22 V...1.26 V	1.26 V...1.3 V	1.3 V...1.4 V
1.5 V Alkaline	< 0.9 V	0.9 V...1.2 V	1.2 V...1.32 V	1.32 V...1.45 V	1.45 V...1.63 V
3 V Lithium (CR)	< 2.3 V	2.3 V...2.67 V	2.67 V...2.86 V	2.86 V...2.98 V	2.98 V...3.35 V
3.6 (3.7) V Li-Ion	< 2.8 V	2.8 V...3.10 V	3.1 V...3.70 V	3.7 V...4.0 V	4.0 V...4.2 V
9 V Alkaline	< 5.4 V	5.4 V...7.0 V	7.0 V...7.85 V	7.85 V...8.5 V	8.5 V...9.7 V
9 V NiMH	< 7.0 V	7.0 V...8.5 V	8.5 V...8.85 V	8.85 V...9.0 V	9.0 V...9.5 V

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig.

Das Produkt darf ausschließlich für den dafür vorgesehenen Zweck verwendet werden.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Das Produkt dient dem Testen der gebräuchlichsten Alkaline- und Lithium-Batterietypen mit 1.5V, 3.0V, 9V, inkl. diverser Knopfzellen, sowie aufladbaren NiMH-Akkus mit 1.2V und Li-Ion Akkus mit 3.6 (3.7) V Nennspannung.

- Einfachste Handhabung
- Dezimalanzeige der Spannung in V
- Restkapazität wird durch Balkenanzeige mit 22 Segmenten dargestellt
- Der Tester ist immer einsatzbereit und funktioniert ohne eigene Stromversorgung
- Klein, leicht, robust und handlich – passt in jede Hosentasche

SICHERHEITSHINWEISE

- Zellen immer nur einzeln testen, Rundzelle und 9V E-Block nicht zeitgleich kontaktieren.
- Zum Reinigen ein mit etwas Wasser befeuchtetes Tuch verwenden und keine scharfen Lösungs- und Reinigungsmittel.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, keinen permanenten Sonnenstrahlen und keiner hohen Luftfeuchtigkeit aus.
- Eigenmächtiges Reparieren, Ändern oder gar ein Umbau des Gerätes ist nicht gestattet.
- Batterien / Akkus gehören nicht in die Hände von Kindern.
- Sie beinhalten zumeist gefährliche Stoffe, wie z.B. Säuren oder Laugen. Durch ausgelaufene Akkus / Batterien kann es zu schweren Verätzungen der Haut oder der Augen kommen. Lebensgefahr besteht insbesondere beim Verschlucken!
- Bei Verdacht auf ein Verschlucken nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch! Bei Kontakt mit Hautflächen und Augen sofort gründlich mit Wasser ausspülen.

- Niemals versuchen, eine Batterie/Akku zu öffnen, zu quetschen, zu erhitzen oder in Brand zu setzen. Nicht ins Feuer werfen.

AUFBAU DES TESTERS (SIEHE ABBILDUNG)

1. Ausziehbarer Schlitten zum Einlegen der zu testenden Rundzelle
2. Plus - Pol (+)
3. Minus - Pol (-)
4. 9V Kontakte
5. Schiebeschalter zum Einstellen der Batteriespannung für Rundzellen (1.2V, 1.5V, 3V, 3.6V); eine 9V Batterie wird automatisch erkannt
6. LC-Display mit Spannungs- und Balkenanzeige

LIEFERUMFANG

- Batterietester
- Bedienungsanleitung

INBETRIEBNAHME

- Der Tester kann sofort, ohne jegliche Vorbereitung in Betrieb genommen werden.
- Für die Testfunktion versorgt er sich selbst mit Energie aus der zu überprüfenden Batterie.
- Erfolgt keine Anzeige ist die zu überprüfende Batterie komplett entladen.

BEDIENUNG

Test einer 1,2V / 1,5V / 3V oder 3,6V Rundzelle:

Stellen Sie zuerst die passende Spannung der zu überprüfenden Zelle über den Schiebeschalter ein. Ziehen Sie dann den Schlitten heraus und legen Sie die Zelle mit dem Plus-Pol (+) nach außen (gemäß Batteriesymbol) ein.

Schieben Sie nun den Schlitten mit der eingelegten Zelle in Richtung des Displays. Wenn die eingelegte Zelle den Kontakt berührt, üben Sie noch etwas Druck aus, um eine sichere Kontaktierung zu gewährleisten.

Ist die Zelle nicht komplett leer und wurde sie richtig gepolt eingelegt, so erscheint im Display sowohl die aktuelle Spannung als auch die Balkenanzeige.

Test eines 9V E-Blocks:

Ein 9V Block kann direkt an den seitlichen 9V Kontakten angeschlossen werden. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität! Die Einstellung des Schiebeschalters ist für den 9V Block Test nicht von Bedeutung. Ist der 9V Block nicht komplett leer und wurde er richtig gepolt kontaktiert, so erscheint im Display sowohl die aktuelle Spannung als auch die Balkenanzeige.

FEHLERBESEITIGUNG

PROBLEM:	*MÖGLICHE URSACHEN:*
Keine Anzeige	▪ **Die zu überprüfende Batterie wurde nicht polrichtig eingelegt.** > Legen Sie die Batterie mit dem Pluspol nach außen zeigend in Schublade ein ▪ **Die zu prüfende Batterie ist komplett leer (< 0.9V).** > Entsorgen Sie die Batterie ordnungsgemäß (siehe Abschnitt Entsorgung)
Schwankende Anzeige	▪ **Kontaktproblem (erhöhter Übergangswiderstand)** > Erhöhen Sie den Anpressdruck leicht > Reinigen Sie die Kontakte ▪ **Die Kontakte des Testgeräts oder der Batterie sind verschmutzt.** > Reinigen Sie die Kontakte mit einem feuchten Tuch.
Anzeige Hi / Lo	▪ **Die Spannung der zu prüfenden Batterie liegt außerhalb des Messbereichs des Testers.** > Stellen sie den seitlichen Schiebeschalter auf die richtige Batteriespannung ein.

TECHNISCHE DATEN

MESSBEREICHE	*SCHALTERSTELLUNG*	*SPANNUNGSBEREICH*
Zylindrische Zellen	1.2 V 1.5 V 3 V 3.6 V	0.9...1.5 V 0.9...1.7 V 2.0...3.5 V 2.5...4.5 V
9 V E-Block		4.0...10.0 V

Testmöglichkeit für folgende Batterie- und Akkutypen:

- 1,5 V Batterien: AAAA (Mini) / AAA (Micro) / AA (Mignon) / C (Baby) / D (Mono) / N (Lady)
- 1,2 V NiMH/NiCd-Akkus: AAA (Micro) / AA (Mignon) / C (Baby) / D (Mono)
- 9 V Batterie: 9 V Block (E)
- 9 V NiMH-Akku: 9 V (8.4 V) Block (E)
- 3, 6V/3,7 V Li-Ion-Akkus: 14500 / 14650 / 16340 / 17500 / 18500 / 18650 / 22650 / 26650
- 3 V Lithium-Knopfzellen: CR2025 / CR2032 / CR2320 / CR2330 / CR2354 / CR2430 / CR2450 / CR2477 / CR3032
- 3 V Lithium-Photo-Batterien: CR2 / CR123A

UMWELTHINWEISE | ENTSORGUNG

Die Verpackung sortenrein entsorgen. Pappe und Karton zum Altpapier, Folie in die Wertstoff-Sammlung.

Das unbrauchbare Produkt gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen. Die Kennzeichnung „Mülltonne" weist darauf hin, dass Elektrogeräte in der EU nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen.

Produkt zur Entsorgung an einer speziellen Entsorgungsstelle für Altgeräte abgeben, Rückgabe- und Sammelsysteme in ihrer Gemeinde verwenden oder an den Händler wenden, bei dem das Produkt gekauft wurde.

HAFTUNGSAUSSCHLÜSSE

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden. Wir übernehmen keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden oder Folgeschäden, die durch unsachgemäße Handhabung/falscher Verwendung oder durch Missachtung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen entstehen.

GARANTIEHINWEIS

Unsere Garantiebestimmungen finden Sie online unter www.ansmann.de. Bei Schäden am Gerät, die infolge Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen, kann keine Garantie gewährt werden. Ihr gesetzlicher Gewährleistungsanspruch wird hierdurch nicht beeinträchtigt.

CE Das Produkt entspricht den Anforderungen der EU Richtlinien.

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

GB

OPERATING MANUAL

Read the operating instructions carefully.

The product may only be used for its intended purpose.

INTENDED USE

The product is used to test the most common alkaline and lithium battery types with 1.5 V, 3.0 V, 9 V, incl. various button cells, as well as rechargeable NiMH batteries with 1.2 V and Li-Ion batteries with 3.6 (3.7) V nominal voltage.

- Extremely easy to use
- Decimal display of the voltage in V
- Remaining capacity is shown by a bar display with 22 segments
- The tester is always ready for use and works without its own power supply
- Small, light, robust and handy – fits in any trouser pocket

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Only ever test cells individually; do not contact the round cell and 9 V e-block at the same time.
- For cleaning, use a cloth moistened with a little water and do not use any harsh solvents or cleaning agents.
- Do not expose the appliance to extreme temperatures, permanent sunlight or high humidity.
- Unauthorised repair, modification or even conversion of the appliance is not permitted.
- Batteries/rechargeable batteries must not be handled by children.
- They usually contain hazardous substances such as acids or alkalis. Leaking batteries can cause severe burns to the skin or eyes. There is a danger to life, especially if swallowed!
- If ingestion is suspected, seek medical assistance immediately! In the event of contact with skin and eyes, rinse thoroughly with water immediately.
- Never try to open, crush or heat a standard/rechargeable battery or set it on fire. Do not throw into a fire.

STRUCTURE OF THE TESTER (SEE ILLUSTRATION)

1. Extendable slide for inserting the round cell to be tested
2. Plus pole (+)
3. Minus pole (-)
4. 9 V contacts
5. Slide switch for setting the battery voltage for round cells (1.2 V, 1.5 V, 3 V, 3.6 V); a 9 V battery is automatically recognised
6. LC display with voltage and bar display

SCOPE OF DELIVERY

- Battery tester,
- Operating instructions

FIRST USE

- The tester can be put into operation immediately without any preparation.
- For the test function, it supplies itself with energy from the battery to be tested.
- If there is no display, the battery to be tested is completely discharged.

OPERATION

Test of a 1.2 V/1.5 V/3 V or 3.6 V round cell:

First set the appropriate voltage for the cell to be tested using the slide switch. Then pull out the slide and insert the cell with the plus pole (+) facing outwards (according to the battery symbol).

Now push the slide element with the inserted cell towards the display. If the inserted cell touches the contact, apply a little more pressure to ensure a secure contact.

If the cell is not completely empty and has been inserted with the correct polarity, both the current voltage and the bar graph will appear on the display.

Test of a 9 V e-block:

A 9 V block can be connected directly to the 9 V contacts on the side. Ensure correct polarity! The setting of the slide switch is not important for the 9 V block test. If the 9 V block is not completely empty and has been connected with the correct polarity, both the current voltage and the bar graph will appear on the display.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM:	*POSSIBLE CAUSES:*
No display	▪ **The battery to be checked has not been inserted with the correct polarity.** > Insert the battery in the drawer with the positive terminal pointing outwards ▪ **The battery to be checked is completely flat (< 0.9 V).** > Dispose of the battery properly (see Disposal section)
Fluctuating display	▪ **Contact problem (increased contact resistance)** > Increase the contact pressure slightly > Clean the contacts ▪ **The contacts of the test device or the battery are dirty.** > Clean the contacts with a damp cloth.
Display Hi/Lo	▪ **The voltage of the battery to be tested is outside the measuring range of the tester.** > Set the slide switch on the side to the correct battery voltage.

TECHNICAL DATA

MEASURING RANGES	*SWITCH POSITION*	*VOLTAGE RANGE*
Cylindrical cells	1.2 V 1.5 V 3 V 3.6 V	0.9...1.5 V 0.9...1.7 V 2.0...3.5 V 2.5...4.5 V
9 V E block		4.0...10.0 V

Test option for the following battery and rechargeable battery types:

- 1.5 V batteries: AAAA (Mini)/AAA (Micro)/AA (Mignon)/C (Baby)/D (Mono)/N (Lady)
- 1.2 V NiMH/NiCd rechargeable batteries: AAA (Micro)/AA (Mignon)/C (Baby)/D (Mono)
- 9 V battery: 9 V block-style (E)
- 9 V NiMH rechargeable battery: 9 V (8.4 V) block (E)
- 3.6 V/3.7 V Li-Ion rechargeable batteries: 14500/14650/16340/17500/18500/18650/22650/26650
- 3 V lithium button cells: CR2025/CR2032/CR2320/CR2330/CR2354/CR2430/CR2450/CR2477/CR3032
- 3 V lithium photo batteries: CR2/CR123A

ENVIRONMENTAL INFORMATION | DISPOSAL

Dispose of packaging after sorting by material type. Cardboard and cardboard to the waste paper, film to the recycling collection.

Dispose of the unusable product in accordance with legal provisions. The „waste bin" symbol indicates that, in the EU, it is not permitted to dispose of electrical equipment in household waste.

For disposal, pass the product on to a specialist disposal point for old equipment, use the return and collection systems in your area or contact the dealer from whom you purchased the product.

LIABILITY DISCLAIMER

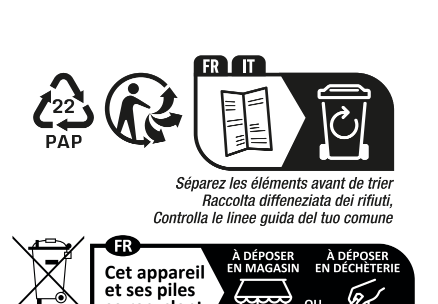
The information contained within these operating instructions can be changed without prior notification. We accept no liability for direct, indirect, incidental or other damage or consequential damage arising though improper handling/use or through disregard of the information contained within these operating instructions.

WARRANTY NOTICE

You can find our warranty terms online at www.ansmann.de. The guarantee does not apply to damage to the device arising through a failure to comply with the operating instructions. Your statutory warranty rights are not affected by this.

CE The product complies with the requirements from the EU directives.

Subject to technical changes. We assume no liability for printing errors.



Kundenservice | Customer service:

ANSMANN AG
Industriestrasse 10
97959 Assamstadt
Germany

Support & FAQ: ansmann.de

E-Mail: hotline@ansmann.de
Hotline: +49 (0) 6294 / 4204 3400

MA-1900-0110/V0/07-2024

FR

MODE D'EMPLOI

Lisez attentivement le mode d'emploi.

Le produit ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

Le produit sert à tester les types de piles alcalines et au lithium les plus courants de 1,5V, 3,0V, 9V, y compris diverses piles boutons, ainsi que les accus rechargeables NiMH de 1,2V et les accus Li-Ion de 3,6 (3,7) V de tension nominale.

- Manipulation facile
- Affichage décimal de la tension en V
- La capacité restante est représentée par un graphique à barres de 22 segments
- Le testeur est toujours prêt à l'emploi et fonctionne sans alimentation électrique propre
- Petit, léger, robuste et maniable - se glisse dans une poche de pantalon

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- Toujours tester les piles individuellement, ne pas contacter en même temps la pile ronde et le bloc E 9V.
- Pour le nettoyage, utiliser un chiffon humidifié avec un peu d'eau et ne pas utiliser de solvants ou de détergents agressifs.
- N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes, aux rayons permanents du soleil ou à un taux d'humidité élevé.
- Il est interdit de réparer, de modifier ou même de transformer l'appareil de son propre chef.
- Les piles / accumulateurs doivent être laissés hors de la portée des enfants.
- Ils contiennent pour la plupart des substances dangereuses, telles que des acides ou des bases. Les piles/accumulateurs qui fuient peuvent provoquer de graves brûlures de la peau ou des yeux. Danger de mort, en particulier en cas d'ingestion !
- En cas de suspicion d'ingestion, demandez immédiatement une aide médicale ! En cas de contact avec la peau et les

yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau.

- Ne jamais tenter d'ouvrir, d'écraser, de chauffer ou de mettre en feu une pile / un accu. Ne pas jeter au feu.

STRUCTURE DU TESTEUR (VOIR ILLUSTRATION)

1. Chariot extensible pour insérer la pile ronde à tester
2. Pôle positif (+)
3. Pôle négatif (-)
4. Contacts 9V
5. L'interrupteur coulissant permett pour régler la tension de la pile pour les piles rondes (1,2V, 1,5V, 3V, 3,6V) ; une pile de 9V est automatiquement reconnue
6. Écran LC avec affichage de la tension et des barres

ÉTENDUE DE LA LIVRAISON

- Testeur de piles
- Mode d'emploi

MISE EN SERVICE

- Le testeur peut être mis en service immédiatement, sans aucune préparation.
- Pour la fonction de test, il s'alimente lui-même en énergie à partir de la pile/batterie à contrôler.
- Si aucune indication n'apparaît, la batterie à contrôler est complètement déchargée.

UTILISATION

Test d'une pile ronde de 1,2V / 1,5V / 3V ou 3,6V :

Réglez d'abord la tension appropriée de la pile à vérifier à l'aide de l'interrupteur coulissant. Retirez ensuite le chariot et insérez la pile avec le pôle positif (+) vers l'extérieur (selon le symbole de la batterie).

Poussez maintenant le chariot avec la pile insérée en direction de l'écran. Lorsque la pile insérée touche le contact, exercez encore un peu de pression pour garantir un contact sûr.

Si la pile n'est pas complètement épuisée et qu'elle a été insérée en respectant la polarité, l'écran affiche à la fois la tension actuelle et l'affichage à barres.

Test d'un bloc électrique 9V :

Un bloc de 9V peut être directement connecté aux contacts 9V latéraux. Veillez à respecter la polarité ! Le réglage de l'interrupteur coulissant n'a pas d'importance pour le test du bloc 9V. Si le bloc de 9V n'est pas complètement épuisé et que la polarité a été correctement respectée, l'écran affiche à la fois la tension actuelle et l'affichage à barres.

DÉPANNAGE

PROBLÈME:	*CAUSES POSSIBLES:*
pas d'affichage	▪ **La pile à vérifier n'a pas été insérée en respectant la polarité.** > Placez la pile dans le tiroir avec le pôle positif vers l'extérieur ▪ **La pile à tester est complètement vide (< 0,9V).** > Éliminez la batterie de manière appropriée (voir la section Élimination)
Affichage fluctuant	▪ **Problèmes de contact (résistance de contact accrue)** > Augmentez légèrement la pression d'appui > Nettoyer les contacts ▪ **Les contacts de l'appareil de test ou de la pile sont sales.** > Nettoyez les contacts avec un chiffon humide.
Affichage Hi / Lo	▪ **La tension de la batterie à tester est en dehors de la plage de mesure du testeur.** > Réglez l'interrupteur coulissant latéral sur la tension correcte de la batterie.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

PLAGES DE MESURE	*POSITION DE L'INTERRUPTEUR*	*PLAGE DE TENSION*
Cellules cylindriques	1.2 V 1.5 V 3 V 3.6 V	0.9...1.5 V 0.9...1.7 V 2.0...3.5 V 2.5...4.5 V
9V E-Block		4.0...10.0 V

Possibilité de test pour les types de piles et d'accumulateurs suivants :

- Piles 1,5V : AAAA (Mini) / AAA (Micro) / AA (Mignon) / C (Baby) / D (Mono) / N (Lady)
- Accus 1,2V NiMH/NiCd : AAA (Micro) / AA (Mignon) / C (Baby) / D (Mono)
- Pile alcaline de 9V : bloc de 9V (E)
- Accu 9V NiMH : bloc de 9V (8,4V) (E)
- Piles Li-Ion 3,6V/3,7V : 14500 / 14650 / 16340 / 17500 / 18500 / 18650 / 22650 / 26650
- Piles bouton au lithium 3V : CR2025 / CR2032 / CR2320 / CR2330 / CR2354 / CR2430 / CR2450 / CR2477 / CR3032
- Piles photo 3V au lithium : CR2 / CR123A

REMARQUE CONCERNANT L'ENVIRONNEMENT | ÉLIMINATION

Éliminez l'emballage par type. Mettez le papier et le papier avec les déchets de papier et le film avec les matières recyclables.

liminez le produit inutilisable conformément aux dispositions légales. Le marquage avec la « poubelle » indique que dans l'UE, les appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets domestiques normaux.

Transmettez le produit à un point de collecte spécial pour appareils usagés en vue de son élimination, utilisez les systèmes de reprise et de collecte de votre commune ou adressez-vous au revendeur auprès de qui l'appareil a été acheté.

EXCLUSIONS DE RESPONSABILITÉ

Les informations fournies dans ce mode d'emploi peuvent être modifiées sans notification préalable. Nous n'endossons aucune responsabilité pour les dommages ou dommages conséquents directs, indirects, accidentels ou autre causés par la manipulation inappropriée / l'utilisation incorrecte ou par le non-respect des informations fournies dans ce mode d'emploi.

NOTE DE GARANTIE

Vous trouverez nos conditions de garantie en ligne à l'adresse www.ansmann.de. Aucune garantie n'est accordée en cas de dommages sur l'appareil causés par le non-respect du mode d'emploi. Cela n'affecte pas votre droit légal à la garantie.

CE Le produit est conforme aux exigences des directives européennes.

Sous réserve de modifications techniques. Nous n'endossons aucune responsabilité pour les erreurs d'impression.

ES

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las instrucciones de servicio a fondo.

El producto debe emplearse exclusivamente para su uso previsto.

USO PRESCRITO

El producto sirve para la comprobación de los tipos de baterías alcalinas y de litio más habituales de 1.5V, 3.0V, 9V, incl. diversas células de botón así como baterías recargables NiMH de 1.2V y baterías de iones de litio de 3.6 (3.7) V de tensión nominal.

- Facilísimo manejo
- Señalización de decimales de la tensión en voltios
- La capacidad restante se representa por medio de una señalización de barras de 22 segmentos
- El comprobador se encuentra siempre disponible para el servicio y funciona sin suministro de corriente propio
- Pequeño, ligero, robusto y manejable; cabe en cualquier bolsillo de pantalón

INDICACIONES DE SEGURIDAD GENERALES

- Compruebe siempre las células solamente de una en una y no contacte simultáneamente las células de botón y los bloques E de 9V.
- Para la limpieza emplee un paño humedecido con algo de agua pero no use ningún disolvente o agente de limpieza agresivo.
- No someta el dispositivo a temperaturas extremas, radiación solar prolongada o alta humedad ambiente.
- No se autoriza la reparación, modificación o remodelación del dispositivo por cuenta propia.
- Las baterías / baterías recargables no deben encontrarse accesibles a los niños.
- En su mayoría contienen substancias peligrosas, por ejemplo, ácidos y bases. Las baterías / baterías recargables con fugas pueden ser causa de quemaduras químicas graves en la piel o los ojos. ¡Especialmente la ingestión supone peligro de muerte!
- ¡De sospecharse un caso de ingestión, busque inmediatamente ayuda médica! Enjuagar inmediatamente con abundante

agua si se da el caso de entrar en contacto con la piel o los ojos.

- No intente nunca abrir una pila o acumulador, aplastarla, calentarla ni quemarla. No arrojar al fuego.

ESTRUCTURA DEL COMPROBADOR (VÉASE LA IMAGEN)

1. Deslizador extraíble para la colocación de las células de botón a comprobar
2. Polo positivo (+)
3. Polo negativo (-)
4. Contactos de 9V
5. Interruptor deslizante para el ajuste de la tensión de las células de botón (1.2V, 1.5V, 3V, 3.6V); se reconocen automáticamente las baterías de 9V
6. Pantalla LC con señalización de la tensión y la señalización de barras

VOLUMEN DE SUMINISTRO

- Comprobador de batería
- Instrucciones de servicio

PUESTA EN SERVICIO

- El comprobador puede ponerse en servicio inmediatamene, sin preparación alguna.
- Para la función de comprobación se sirve autónomamente de la energía de la batería a comprobar.
- Si no se hace ninguna señalización, la batería a comprobar se encontrará completamente agotada.

MANEJO

Comprobación de una célula de botón de 1,2V / 1,5V / 3V o 3,6V:

Ajuste primero la tensión adecuada a la célula de botón a comprobar por medio del interruptor deslizante. Extraiga entonces el deslizador y coloque la célula de botón con el polo positivo (+) hacia fuera (de acuerdo al icono de la batería).

Desplace entonces el deslizador con la célula colocada en dirección a la pantalla. Cuando la célula de botón colocada toque el contacto, ejerza un poquito más de presión para asegurarse de que el contacto esté garantizado.

Si la célula de botón no se encontrase completamente agotada y se hubiera colocado con la polaridad correcta, en la pantalla aparecerá la tensión actual y la señalización de barras.

Comprobación de un bloque E de 9V:

Los bloques de 9V pueden comprobarse directamente con los contactos laterales de 9V. ¡Observe a este respecto la polaridad correcta! El ajuste del interruptor deslizante no importa en la comprobación de los bloques de 9V. Si el bloque de 9V no se encontrase completamente agotado y se hubiera colocado con la polaridad correcta, en la pantalla aparecerá la tensión actual y la señalización de barras.

SOLVENTACIÓN DE FALLOS

PROBLEMA:	*POSIBLE CAUSA:*
sin señalización	▪ **La batería a comprobar no se ha colocado con la polaridad correcta.** > Coloque la batería con el polo positivo mostrando hacia fuera en el compartimento ▪ **La batería a comprobar se encuentra completamente agotada (< 0.9V).** > Elimine la batería correctamente (véase el apartado sobre la eliminación)
Señalización fluctuante	▪ **Problema con el contacto (aumento de la resistencia de contacto)** > Aumente ligeramente la presión de contacto > Limpie los contactos ▪ **Los contactos del dispositivo de comprobación o de la batería están sucios.** > Limpie los contactos con un paño húmedo.
Señalización Hi / Lo	▪ **La tensión de la batería a comprobar se encuentra fuera de la gama de medición del comprobador.** > Ajuste el interruptor deslizante lateral a la tensión de batería adecuada.

DATOS TÉCNICOS

GAMAS DE MEDICIÓN	*POSICIÓN DEL INTERRUPTOR*	*GAMA DE TENSIÓN*
células cilíndricas	1.2 V 1.5 V 3 V 3.6 V	0.9...1.5 V 0.9...1.7 V 2.0...3.5 V 2.5...4.5 V
bloque E de 9V		4.0...10.0 V

Posibilidades de comprobación para los siguientes tipos de baterías recargables y baterías:

- Baterías de 1,5V: AAAA (mini) / AAA (micro) / AA (miñón) / C (baby) / D (mono) / N (lady)
- Baterías de 1,2V NiMH/NiCd: AAA (micro) / AA (miñón) / C (baby) / D (mono)
- Batería de 9V: bloque de 9V (E)
- Batería recargable de 9V NiMH: 9V (8.4V) bloque (E)
- Baterías recargables de iones de litio de 3,6 V/3,7 V: 14500 / 14650 / 16340 / 17500 / 18500 / 18650 / 22650 / 26650
- Células de botón de 3V de litio: CR2025 / CR2032 / CR2320 / CR2330 / CR2354 / CR2430 / CR2450 / CR2477 / CR3032
- Batería para fotos de 3V de litio: CR2 / CR123A

INDICACIÓN RELATIVA AL MEDIO AMBIENTE | ELIMINACIÓN

Elimine el embalaje después de clasificar sus materiales. La cartulina y el cartón deben desecharse con el papel viejo mientras que la lámina debe ir a la sección de reciclado de estos materiales.

Elimine el producto ya inservible observando las prescripciones legales. El icono del „cubo de basura" indica que los aparatos eléctricos no deben eliminarse en la UE con la basura doméstica normal.

Entregue el producto para su eliminación a un centro de eliminación especial para aparatos viejos, sírvase de los sistemas de devolución o colecta de su comunidad o diríjase al comercio en el que compró el producto.

EXCLUSIÓN DE RESPONSABILIDAD

Las informaciones contenidas en este manual de instrucciones se pueden modificar sin aviso previo. No aceptamos ninguna responsabilidad por los daños directos, indirectos, casuales o de otro tipo ni por los daños resultantes que se originen por una manipulación inapropiada o errónea o por no tener en cuenta las informaciones contenidas en estas instrucciones de servicio.

INDICACIÓN RELATIVA A LA GARANTÍA

Nuestras disposiciones de garantía se pueden consultar en www.ansmann.de En caso de daños en el dispositivo que se originen por no respetar las instrucciones de uso no se podrá hacer efectiva ninguna garantía. Su derecho legal a garantía no queda por ello afectado.

CE El producto cumple las exigencias de las directivas de la UE.

Reservado el derecho a introducir cambios técnicos. No aceptamos ninguna responsabilidad por errores de impresión.

PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Leia atentamente o manual de instruções.

O produto pode ser utilizado exclusivamente para o fim a que se destina.

UTILIZAÇÃO CORRETA

O produto é usado para testar os tipos mais comuns de pilhas alcalinas e de lítio com 1,5 V, 3,0 V, 9 V, incluindo várias pilhas tipo botão, bem como pilhas recarregáveisNiMH com 1,2 V e baterias de iões de lítio com tensão nominal de 3,6 (3,7) V.

- Manuseamento simples
- Indicação decimal da tensão em V
- A capacidade restante é apresentada por indicador de barras com 22 segmentos
- O dispositivo de teste está sempre pronto a utilizar e funciona sem alimentação de corrente própria
- Pequeno, leve, robusto e prático – cabe em qualquer bolso das calças

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA GERAIS

- Testar as pilhas sempre individualmente, não testar pilhas cilíndricas e blocos de 9 V em simultâneo.
- Para a limpeza, utilizar um pano humedecido com um pouco de água e não utilizar soluções e produtos de limpeza agressivos.
- Não sujeite o aparelho a temperaturas extremas, à luz solar permanente e a humidade do ar elevada.
- Não são permitidas reparações, alterações ou conversões do aparelho por iniciativa própria.
- As baterias / pilhas não devem estar ao alcance de crianças.
- Geralmente, contêm substâncias perigosas, como ácidos ou álcalis. As baterias / pilhas com fugas podem causar ferimentos graves nas mãos ou nos olhos. Existe perigo de vida, especialmente se ingeridas!
- Em caso de suspeita de ingestão, procure imediatamente ajuda médica! Em caso de contacto com a pele e olhos, lavar imediatamente com água abundante.
- Nunca tente abrir, esmagar, aquecer ou queimar uma pilha / pilha recarregável. Não atirar para o fogo.

ESTRUTURA DO DISPOSITIVO DE TESTE (VER IMAGEM)

1. Compartimento extraível para colocar a pilha cilíndrica a testar
2. Polo positivo (+)
3. Polo negativo (-)
4. Contactos para 9 V
5. Interruptor deslizante para definição da tensão das pilhas para pilhas cilíndricas (1,2 V, 1,5 V, 3 V, 3,6 V); as pilhas de 9 V são detetadas automaticamente
6. Visor LCD com indicação da tensão e indicador de barras

VOLUME DE FORNECIMENTO

- Dispositivo de teste de pilhas
- Manual de instruções

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

- O dispositivo de teste pode ser colocado em funcionamento imediatamente, sem qualquer tipo de preparação.
- Para a função de teste, o dispositivo alimenta-se com energia da pilha a testar.
- Se não ocorrer qualquer indicação, a pilha a testar está completamente descarregada.

OPERAÇÃO

Teste de uma pilha cilíndrica de 1,2 V / 1,5 V / 3 V ou 3,6V:

Em primeiro lugar, defina a tensão da pilha a testar com o interruptor deslizante. Em seguida, retire o compartimento e coloque a pilha com o polo positivo (+) voltado para fora (conforme o símbolo da pilha).

Empurre agora o compartimento com a pilha colocada na direção do visor. Quando a pilha colocada tocar no contacto, faça alguma pressão para garantir um contacto seguro.

Se a pilha não estiver completamente descarregada e for colocada com a polaridade correta, aparece no visor tanto a tensão atual como o indicador de barras.

Teste de um bloco E de 9 V:

Os blocos de 9 V podem ser ligados diretamente aos contactos de 9 V laterais. Garanta a polaridade correta! A definição através do interruptor deslizante é irrelevante para o teste de blocos de 9 V. Se o bloco de 9 V não estiver completamente descarregado e for colocado com a polaridade correta, aparece no visor tanto a tensão atual como o indicador de barras.

REPARAÇÃO DE ERROS

PROBLEMA:	*CAUSAS POSSÍVEIS:*
Nenhuma indicação	▪ **A pilha a testar não foi colocada com a polaridade correta.** > Coloque a pilha no compartimento com o polo positivo voltado para fora ▪ **A pilha a testar está completamente descarregada (< 0,9 V).** > Elimine a pilha corretamente (ver secção Eliminação)
Indicação instável	▪ **Problema de contacto (resistência de transição aumentada)** > Aumente ligeiramente a pressão de contacto > Limpe os contactos ▪ **Os contactos do dispositivo de teste ou da pilha estão sujos.** > Limpe os contactos com um pano húmido.
Indicação Hi / Lo	▪ **A tensão da pilha a testar está fora do intervalo de medição do dispositivo de teste** > Defina o interruptor deslizante lateral para a tensão correta da pilha.

DADOS TÉCNICOS

INTERVALOS DE MEDIÇÃO	*POSIÇÃO DO INTERRUPTOR*	*INTERVALO DE TENSÃO*
Pilhas cilíndricas	1.2 V 1.5 V 3 V 3.6 V	0.9...1.5 V 0.9...1.7 V 2.0...3.5 V 2.5...4.5 V
9 V Bloco E		4.0...10.0 V

Possibilidade de teste dos seguintes tipos de pilhas e baterias:

- Pilhas de 1,5 V: AAAA (Mini) / AAA (Micro) / AA (Mignon) / C (Baby) / D (Mono) / N (Lady)
- Pilhas de 1,2 V NiMH/NiCd: AAA (Micro) / AA (Mignon) / C (Baby) / D (Mono)
- Pilhas de 9 V: bloco 9 V (E)
- Pilhas de 9 V NiMH: bloco 9 V (8,4V) (E)
- Baterias de iões de lítio de 3.6V/3.7V: 14500 / 14650 / 16340 / 17500 / 18500 / 18650 / 22650 / 26650
- Pilhas de lítio tipo botão de 3 V: CR2025 / CR2032 / CR2320 / CR2330 / CR2354 / CR2430 / CR2450 / CR2477 / CR3032
- Pilhas de lítio fotográficas de 3 V: CR2 / CR123A

INDICAÇÕES RELATIVAS AO MEIO AMBIENTE | ELIMINAÇÃO

Elimine a embalagem de acordo com o seu tipo. Papelão e cartão junto com o papel velho, película junto com plásticos.

Eliminar o produto inutilizável conforme as disposições legais. O símbolo do „caixote do lixo" indica que, na UE, os aparelhos elétricos não podem ser eliminados em conjunto com o lixo doméstico normal.

Para a eliminação, encaminhar o produto para um ponto de recolha especial para aparelhos usados, utilizar os sistemas de devolução e recolha do seu município ou contactar o revendedor onde o produto foi adquirido.

EXCLUSÃO DA RESPONSABILIDADE

As informações das presentes instruções de operação podem ser alteradas sem aviso prévio. Não assumimos qualquer responsabilidade por danos diretos, indiretos, acidentais ou outros ou por danos subsequentes decorrentes do manuseamento / utilização incorreta ou da inobservância das informações contidas no presente manual de instruções.

AVISO DE GARANTIA

Os nossos regulamentos da garantia podem ser consultados em www.ansmann.de. A garantia exclui danos no aparelho decorrentes da inobservância das instruções de operação. Os seus direitos legais relativos à reivindicação de garantia não são afetados.

CE O produto cumpre os requisitos das diretivas UE.

Sujeito a alterações técnicas. Não nos responsabilizamos por erros de impressão.

SE

BRUKSANVISNING

Läs bruksanvisningen noggrant.

Produkten får endast användas ändamålsenligt.

AVSEDD ANVÄNDNING

Produkten används för testning av de vanligaste typerna av alkalin- och litiumbatterier på 1,5 V, 3,0 V, 9 V, inklusive olika knappcellsbatterier, samt uppladdningsbara NiHM-batterier på 1,2 V och uppladdningsbara litiumjonbatterier på 3,6 (3,7) V nominell spänning.

- Enkel hantering
- Decimalindikering för spänning in V
- Batteriets kvarstående batterinivå visas med hjälp av stapelindikeringen med 22 segment
- Testaren är alltid redo att användas och fungerar utan egen strömförsörjning
- Liten, lätt, robust och behändig – passar i varje byxficka

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Testa knappcellsbatterier enbart enskilt, anslut inte knappcellsbatterier och 9 V e-block samtidigt.
- Använd en något fuktig trasa för att rengöra produkten. Använd inte skarpa lösnings- och rengöringsmedel.
- Utsätt inte produkten för extrema temperaturer, permanent solstrålning och hög luftfuktighet.
- All reparation, ändring eller ombyggnad av produkten på egen hand är förbjudet.
- Batterier/uppladdningsbara batterier hör inte i barns händer.
- De innehåller mestadels farliga ämnen, som t.ex. syror eller baser. Läckande uppladdningsbara batterier/batterier kan orsaka allvarliga frätskador på huden eller ögonen. Livsfara framför allt vid sväljning!
- Om du misstänker att batterierna svaldes, ska du genast uppsöka en läkare! Skölj genast med rikligt med vatten vid hud- och ögonkontakt.
- Försök aldrig att öppna, klämma, värma upp eller tända ett batteri. Kasta inte i eld.

TESTARENS KONSTRUKTION (SE BILD)

1. Utdragbart släde för insättning av knappcellsbatterier som ska testas
2. Pluspol (+)
3. Minuspol (-)
4. 9 V-kontakter
5. Skjutreglage för inställning av knappcellsbatteriernas spänning (1,2 V, 1,5 V, 3 V, 3,6 V); ett 9 V-batteri identifieras automatiskt
6. LCD-display med spännings- och stapelindikering

LEVERANSOMFATTNING

- Batteritestare
- Bruksanvisning

DRIFTSÄTTNING

- Testaren tas i drift direkt utan förberedelse.
- Den försörjer sig själv med energi för testning från det testade batteriet.
- Om ingen indikering sker är det testade batteriet helt urladdat.

ANVÄNDNING

Testning av ett knappcellsbatteri på 1,2 V/1,5 V/3 V eller 3,6 V:

Ställ förs in korrekt spänning för det testade knappcellsbatteriet med hjälp av skjutreglaget. Dra sedan ut släden och sätt in knappcellsbatteriet med pluspolen (+) vänd utåt (enligt batterisymbolen).

Skjut nu släden med det isatta knappcellsbatteriet i riktning mot displayen. Om det isatta knappcellsbatteriet vidrör kontakten, ska du utöva lite mer tryck för att säkerställa att kontakterna sitter korrekt.

Om knappcellsbatteriet inte är helt urladdat och satts in med polerna åt rätt håll, visas både den aktuella spänningen och stapelindikeringen på displayen.

Testning av ett 9 V e-block:

Ett 9 V-block kan anslutas direkt till 9 V-sidokontakterna. Observera då att polerna ansluts korrekt! Inställningen av skjutreglaget är oviktig för testning av 9 V-blocket. Om 9 V-blocket inte är helt urladdat och sattes in med polerna åt rätt håll, visas både den aktuella spänningen och stapelindikeringen på displayen.

FELAVHJÄLPNING

PROBLEM:	*MÖJLIGA ORSAKER:*
Ingen indikering	▪ **Det testade batteriet sattes i med polerna åt fel håll.** > Sätt i batteriet i facket med pluspolen vänd utåt ▪ **Det testade batteriet är helt urladdat (< 0,9 V).** > Avfallshantera batteriet korrekt (se avsnittet Avfallshantering)
Ojämn indikering	▪ **Kontaktproblem (större kontaktmotstånd)** > Öka kontakttrycket något > > Rengör kontakterna ▪ **Testarens eller batteriets kontakter är smutsiga.** > Rengör kontakterna med en fuktig trasa.
Indikering Hi/Lo	▪ **Spänningen av det testade batteriet ligger utanför testarens mätområde** > Ställ in korrekt batterispänning på sidoskjutreglaget.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

MÄTOMRÅDE	*BRYTARPOSITION*	*SPÄNNINGSINTERVALL*
Cylindriska knappcellsbatterier	1.2 V 1.5 V 3 V 3.6 V	0.9...1.5 V 0.9...1.7 V 2.0...3.5 V 2.5...4.5 V
9 V e-block		4.0...10.0 V

Testmöjlighet för följande typer av batterier och uppladdningsbara batterier:

- Batterier på 1,5 V: AAAA (Mini)/AAA (Micro)/AA (Mignon)/C (Baby)/D (Mono)/N (Lady)
- Uppladdningsbara NiMH/NiCd-batterier på 1,2 V: AAA (Micro)/AA (Mignon)/C (Baby)/D (Mono)
- Batterier på 9 V: 9 V Block (E)
- Uppladdningsbart NiMH-batteri på 9 V: 9 V (8,4 V) block (E)
- Uppladdningsbara litiumjonbatterier på 3,6 V/3,7 V: 14500/14650/16340/17500/18500/18650/22650/26650
- Litium-knappcellsbatterier på 3 V: CR2025//CR2032/CR2320/CR2330/CR2354/CR2430/CR2450/CR2477/CR3032
- Litium-foto-batterier på 3 V: CR2/CR123A

MILJÖINFORMATION | AVFALLSHANTERING

Källsortera förpackningen. Papper och kartong räknas som pappersavfall, folie kan lämnas i till återvinningscentral.

Avfallshantera den uttjänta produkten enligt gällande föreskrifter. Symbolen "Soptunna" hänvisar till att den elektriska produkten inte får avfallshanteras tillsammans med vanligt hushållsavfall inom EU.

Lämna produkten på en återvinningsstation för avfallshantering av uttjänta elektriska produkter, använd återlämnings- och samlingsställen i din kommun eller kontakta återförsäljaren där du köpte produkten.

ANSVARSFRISKRIVNING

Informationen i denna bruksanvisning kan ändras utan föregående meddelande. Vi ansvarar inte för direkta, indirekta, tillfälliga eller övriga skador eller följdskador som uppstår till följd av felaktig hantering/användning eller underlåtenhet att beakta informationen i denna bruksanvisning.

GARANTI

åra garantivillkor finns online på www.ansmann.de. Vid skador på produkten som uppstår på grund av att denna bruksanvisning inte har beaktats, upphör garantin att gälla. Ditt lagliga garantianspråk påverkas inte.

CE Produkten överensstämmer med kraven i tillämpliga EU-direktiv.

Med förbehåll för tekniska ändringar. Med förbehåll för tryckfel.

IT

ISTRUZIONI PER L'USO

Leggere attentamente il manuale di istruzioni.

Il prodotto può essere utilizzato esclusivamente per lo scopo previsto.

IMPIEGO APPROPRIATO

Il prodotto serve per testare i più comuni tipi di batterie alcaline e al litio con 1.5V, 3.0V, 9V, incl. diverse batterie a bottone ed accumulatori ricaricabili NiMH da 1,2 V e accumulatori Li-ion con tensione nominale 3,6 (3,7) V.

- Manipolazione molto semplice
- Indicazione decimale della tensione in V
- La capacità residua è rappresentata dall'indicazione a barre con 22 segmenti
- Il tester è sempre pronto all'uso e funziona senza alimentazione propria
- Piccolo, leggero, robusto e maneggevole - si adatta a qualsiasi tasca dei pantaloni

AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI

- Testare pile sempre soltanto singolarmente, non fare contatto contemporaneamente tra pila rotonda e 9V E-Block.
- Per la pulizia utilizzare un panno inumidito con un po' d'acqua e non usare solventi o detergenti caustici.
- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, raggi solari permanenti ed umidità elevata.
- Non è consentito riparare, modificare o addirittura riconfigurare l'apparecchio.
- Batterie/ accumulatori non devono trovarsi nelle mani di bambini.
- Contengono di solito sostanze pericolose, come per esempio acidi o liscivia. La fuoriuscita di accumulatori / batterie può portare a gravi ustioni cutanee o oculari. Sussiste pericolo di vita soprattutto se ingerito!
- In caso di sospetto di ingestione, rivolgersi immediatamente ad un medico! In caso di contatto con la pelle e gli occhi, sciacquare immediatamente e accuratamente con acqua.
- Non tentare mai di aprire una batteria, né di schiacciarla, riscaldarla o incendiarla. Non gettarla nel fuoco.

STRUTTURA DEL TESTER (VEDI IMMAGINE)

1. Slitta estraibile per inserire la pila rotonda da testare
2. Plus - Polo (+)
3. Minus - Polo (-)
4. Contatti 9V
5. Interruttore scorrevole per impostare la tensione della batteria per pile rotonde (1.2V, 1.5V, 3V, 3.6V); una batteria da 9V viene rilevata automaticamente
6. Display LC con indicazione di tensione e barre

DOTAZIONE DI SERIE

- Tester per batterie
- Istruzioni per l'uso

MESSA IN FUNZIONE

- Il tester può essere messo in funzione immediatamente, senza alcuna preparazione.
- Per la funzione di test, si alimenta da solo con l'energia dalla batteria da controllare.
- Se non viene visualizzata alcuna indicazione, la batteria da controllare è completamente scarica.

USO

Test di una pila rotonda da 1,2 V/ 1,5 V/ 3 V o 3,6 V:

In primo luogo, impostare tramite l'interruttore scorrevole la tensione adeguata della cella da controllare. Quindi, estrarre la slitta e inserire la pila con il polo più (+) verso l'esterno (secondo il simbolo della batteria).

Fare scorrere adesso la slitta con la pila inserita in direzione del display. Quando la pila inserita tocca il contatto, applicare ancora una certa pressione per garantire un contatto sicuro.

Se la pila non è completamente scarica ed inserita con la giusta polarità, appare sul display sia la tensione attuale che l'indicazione a barre.

Test di un E-Block da 9 V:

un blocco 9V può essere collegato direttamente ai contatti laterali 9V. State attenti alla giusta polarità! L'impostazione dell'interruttore scorrevole non è importante per il test del Block 9V. Se il Block 9V non è completamente scarico ed il contatto è stato eseguito con la giusta polarità, appare sul display sia la tensione attuale che l'indicazione a barre.

ELIMINAZIONE DEGLI ERRORI

PROBLEMA:	*POSSIBILI CAUSE:*
Nessuna indicazione	▪ **La batteria da controllare non è stata inserita con la polarità giusta.** > Inserire la batteria nel cassetto con il polo positivo rivolto verso l'esterno ▪ **La batteria da testare è completamente scarica (< 0.9V).** > Smaltire correttamente la batteria (vedere paragrafo Smaltimento)
Indicazione fluttuante	▪ **Problema di contatto (maggiore resistenza di contatto)** > Aumentare leggermente la pressione di contatto > Pulire i contatti ▪ **I contatti dell'apparecchio tester o della batteria sono sporchi.** > Pulire i contatti con un panno umido.
Indicazione Hi / Lo	▪ **La tensione della batteria da testare non si trova nel campo di misura del tester.** > Impostare l'interruttore a scorrimento laterale sulla tensione corretta della batteria.

DATI TECNICI

INTERVALLI DI MISURA	*POSIZIONE INTERRUTTORE*	*INTERVALLO DI TENSIONE*
Pile cilindriche	1.2 V 1.5 V 3 V 3.6 V	0.9...1.5 V 0.9...1.7 V 2.0...3.5 V 2.5...4.5 V
9V E-Block		4.0...10.0 V

Possibilità di test per i seguenti tipi di batterie ed accumulatori:

- Batterie 1,5V: AAAA (mini) / AAA (micro) / AA (mignon) / C (baby) / D (mono) / N (lady)
- Accumulatori 1.2V NiMH/NiCd: AAA (micro)/ AA (mignon)/ C (baby)/ D (mono)
- 9V batteria: 9V blocco (E)
- Accumulatore 9V NiMH: 9V (8.4V) blocco (E)
- Accumulatori Li-ion 3,6 V/3,7 V: 14500/ 14650/ 16340/ 17500/ 18500/ 18650/ 22650/ 26650
- 3V batterie a bottone al litio: CR2025/ CR2032/ CR2320/ CR2330/ CR2354/ CR2430/ CR2450/ CR2477/ CR3032
- Batterie foto al litio 3V: CR2/ CR123A

NOTA AMBIENTALE | SMALTIMENTO

Smaltire la confezione conformemente al tipo di materiale. La carta e il cartone tra la carta usata; raccolta differenziata per la pellicola.

Smaltire il prodotto inutilizzabile secondo le disposizioni di legge. Il contrassegno „bidone dell'immondizia" indica che nell'UE le apparecchiature elettriche non si devono smaltire insieme ai normali rifiuti domestici.

Per smaltire il prodotto, conferirlo a un centro di raccolta specifico per apparecchiature usate, rivolgersi ai centri di ritiro e raccolta del proprio comune oppure al rivenditore presso il quale si è acquistato il prodotto.

ESCLUSIONI DI RESPONSABILITÀ

Le informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso possono essere modificate senza preavviso. Non ci assumiamo nessuna responsabilità per danni diretti, indiretti, casuali o di qualsiasi altro genere, riconducibili a un utilizzo scorretto dell'apparecchio o alla mancata osservanza delle informazioni contenute in queste istruzioni per l'uso.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

Le nostre condizioni di garanzia sono contenute online sul sito www.ansmann.de La garanzia non è valida per qualsiasi danno all'apparecchio che sia provocato dall'inosservanza delle istruzioni. Ciò non intacca il vostro diritto di legge alla garanzia.

CE Il prodotto è conforme ai requisiti delle direttive UE.

Con riserva di modifiche tecniche. Non ci assumiamo nessuna responsabilità per eventuali errori di stampa.

NL

GEBRUIKSAANWIJZING

Lees de bedieningshandleiding zorgvuldig door.

Het product mag uitsluitend voor het daarvoor voorziene doel gebruikt worden.

BEOOGD GEBRUIK

Het product dient voor het testen van de meest gebruikelijke alkaline- en lithium-batterijtypes met 1.5V, 3.0V, 9V, incl. diverse knoopcellen, alsmede oplaadbare NiMH-accu's met 1.2V en Li-ion accu's met 3.6 (3.7) V nominale spanning.

- Zeer eenvoudig in gebruik
- Decimaalweergave van de spanning in V
- De restcapaciteit wordt door staafdiagram met 22 segmenten afgebeeld
- De tester is altijd gebruiksklaar en functioneert zonder eigen stroomvoorziening
- Klein, licht, robuust en handzaam – past in elke broekzak

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Celbatterijen altijd slechts afzonderlijk testen, ronde celbatterij en 9V E-blok niet gelijktijdig aanraken.
- Voor het reinigen een met een beetje water bevochtigde doek gebruiken en geen scherpe oplos- en reinigingsmiddelen.
- Stel het apparaat niet aan extreme temperaturen, permanente zonnestralen en hoge luchtvochtigheid bloot.
- Eigenmachtig repareren, wijzigen of zelfs een ombouw van het apparaat is niet toegestaan.
- Batterijen / accu's horen niet thuis in de handen van kinderen.
- Ze bevatten meestal gevaarlijke stoffen, zoals bijv. zuren of logen. Door uitgelopen accu's / batterijen kunnen er ernstige brandwonden op de huid of de ogen ontstaan. Levensgevaar bestaat met name bij het inslikken!
- Ga onmiddellijk op zoek naar medische hulp bij verdenking van inslikken! Bij contact met huidoppervlakken en ogen meteen grondig met water uitspoelen.

- Probeer nooit om een batterij/accu te openen, te pletten, te verhitten of in brand te steken. Niet in het vuur gooien.

OPBOUW VAN DE TESTER (ZIE AFBEELDING)

1. Uittrekbare slede voor het plaatsen van de ronde celbatterij
2. Plus - pool (+)
3. Min - pool (-)
4. 9V-contacten
5. Schuifschakelaar voor het instellen van de batterijspanning voor ronde celbatterijen (1.2V, 1.5V, 3V, 3.6V); een 9V-batterij wordt automatisch herkend
6. LC-display met spanningsweergave en staafdiagram

LEVERINGSOMVANG

- Accu-tester
- Bedieningshandleiding

INGEBRUIKNAME

- De tester kan meteen, zonder enige voorbereiding in gebruik worden genomen.
- Voor de testfunctie voorziet hij zichzelf van energie uit de te controleren batterij.
- Als er geen weergave is, is de te controleren batterij volledig ontladen.

BEDIENING

Test van een 1,2V / 1,5V / 3V of 3,6V ronde celbatterij:

stel eerst de passende spanning van de te controleren cel via de schuifschakelaar in. Trek daarna de slede eruit en plaats de celbatterij met de plus-pool (+) naar buiten (conform batterijsymbool).

Schuif nu de slede met de geplaatste celbatterij in de richting van het display. Oefen nog wat druk uit, wanneer de geplaatste celbatterij het contact aanraakt, om een veilig contact te garanderen.

Als de celbatterij niet volledig leeg is en hij met de juiste pool geplaatst is, dan verschijnt op het display zowel de actuele spanning alsook het staafdiagram.

Test van een 9V E-blok:

een 9V-blok kan direct op de zijdelingse 9V-contacten aangesloten worden. Let daarbij op de juiste polariteit! De instelling van de schuifschakelaar is voor de 9V-bloktest niet van belang. Als de 9V-blok niet volledig leeg is en hij met de juiste pool contact maakt, dan verschijnt op het display zowel de actuele spanning alsook het staafdiagram.

STORINGSOPHEFFING

PROBLEEM:	*MOGELIJKE OORZAKEN:*
Geen weergave	▪ **De te controleren batterij is niet met de juiste pool geplaatst.** > Plaats de batterij met de pluspool naar buiten wijzend in de schuiflade ▪ **De te testen batterij is volledig leeg (< 0.9V).** > Verwijder de batterij correct (zie paragraaf Verwijdering)
Schommelende weergave	▪ **Contactprobleem (verhoogde overgangsweerstand)** > Verhoog de aanpersdruk licht > Reinig de contacten ▪ **De contacten van het testapparaat of de batterij zijn vuil.** > Reinig de contacten met een vochtige doek.

Weergave Hi / Lo	▪ **De spanning van de te testen batterij ligt buiten het meetbereik van de tester.** > Stel de zijdelingse schuifschakelaar in op de juiste batterijspanning.

TECHNISCHE GEGEVENS

MEETBEREIKEN	*SCHAKELAARSTAND*	*SPANNINGSBEREIK*
Cilindrische celbatterijen	1.2 V 1.5 V 3 V 3.6 V	0.9...1.5 V 0.9...1.7 V 2.0...3.5 V 2.5...4.5 V
9V E-blok		4.0...10.0 V

Testmogelijkheid voor de volgende batterij- en accutypes:

- 1,5V-batterijen: AAAA (mini) / AAA (micro) / AA (mignon) / C (baby) / D (mono) / N (lady)
- 1,2V NiMH/NiCd-accu's: AAA (micro) / AA (mignon) / C (baby) / D (mono)
- 9V-batterij: 9V-blok (E)
- 9V NiMH-accu: 9V (8.4V)-blok (E)
- 3,6 V/3,7 V li-Ion-accu's: 14500/14650/16340/17500/18500/18650/22650/26650
- 3V-lithium-knoopcellen: CR2025 / CR2032 / CR2320 / CR2330 / CR2354 / CR2430 / CR2450 / CR2477 / CR3032
- 3V-lithium-foto-batterijen: CR2 / CR123A

INSTRUCTIES VOOR HET MILIEU | AFVALVERWIJDERING

De verpakking naar soort als afval afvoeren. Papier en karton bij het oud papier, folie bij het herbruikbaar afval.

Behandel het onbruikbare product overeenkomstig de wettelijke bepalingen als afval. De aanduiding "vuilnisbak" wijst erop dat elektrische apparaten in de EU niet met het normale huisvuil verwijderd mogen worden.

Geef het apparaat voor de verwijdering af bij een speciale inzamelplaats voor oude apparaten, gebruik de teruggave- en inzamelsystemen in uw gemeente of neem contact op met de dealer waar het product gekocht is.

UITSLUITING VAN AANSPRAKELIJKHEID

De in deze gebruiksaanwijzing opgenomen informatie kan zonder aankondiging vooraf worden gewijzigd. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor directe, indirecte, toevallige of overige schade of vervolgschade, die door ondeskundig/verkeerd gebruik of door het niet naleven van de in deze gebruiksaanwijzing aanwezige informatie ontstaat.

GARANTIE-OPMERKING

Onze garantiebepalingen vindt u online op www.ansmann.de. Bij schade aan het apparaat, die ten gevolge van het niet naleven van de gebruiksaanwijzing ontstaat, kan geen garantie verleend worden. Uw wettelijke aanspraak op garantie wordt hierdoor niet nadelig beïnvloed.

CE Het product voldoet aan de eisen van de EU-richtlijnen.

Technische wijzigingen voorbehouden. Voor drukfouten zijn wij niet aansprakelijk.

DK

BETJENINGSVEJLEDNING

Læs betjeningsvejledningen grundigt igennem.

Produktet må udelukkende anvendes i hht. til sit oprindelige formål.

BESTEMMELSESMÆSSIG BRUG

Produktet er beregnet til at teste de mest gængse alkaline- og litium-batterityper med 1,5 V, 3,0 V, 9 V inkl. diverse knapcellebatterier, så vel som NiMH-batterier med 1,2 V og Li-ion-batteriet med 3,6 (3,7) V nominalspænding.

- Superenkel betjening
- Decimalvisning af spænding i V
- Restkapaciteten vises via en bjælkevisning med 22 segmenter
- Testeren er altid klar og fungerer uden separat strømforsyning
- Lille, let, robust og praktisk - den kan være i en hver bukselomme

GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER

- Test kun batterier enkeltvis, test ikke runde batteriet og 9 V-blokke samtidigt.
- Anvend en fugtig klud til rengøring og ingen skrappe opløsnings- og rengøringsmidler.
- Udsæt ikke enheden for ekstreme temperaturer, permanent solstråling eller høj luftfugtighed.
- Det er ikke tilladt at reparere, forandre eller ombygge denne enhed.
- Batteriet skal opbevares utilgængelig for børn.
- De indeholder farlige stoffer som f.eks. syrer eller baser. Batterier der bliver utætte kan give svære ætsningsskader på huden eller i øjnene. Der er akut livsfare hvis batterier synkes!
- Hvis du har mistanke om at et batteri er blevet sunket skal du straks søge lægehjælp! Ved kontakt med huden og øjnene skylles grundigt med vand.
- Batteriet må aldrig åbnes, klemmes, opvarmes eller udsættes for ild. Må ikke kastes i ild.

OPSÆTNING AF TESTEREN (SE BILLEDE)

1. Utrækkeligt rum til ilægning af det rundbatteri, du vil teste
2. Plus - Pol (+)
3. Minus - Pol (-)
4. 9 V kontakter
5. Skydekontakt til indstilling af batterispænding for runde batterier (1,2 V, 1,5 V, 3 V, 3,6 V); et 9 V batteri registreres automatisk
6. LC-display med spændings- og bjælkevisning

LEVERINGSOMFANG

- Batteri-tester
- Betjeningsvejledning

IBRUGTAGNING

- Testeren kan tages i drift med det samme, uden forberedelser.
- Under testfunktionen forsyner den sig selv med energi fra det batteri den tester.
- Hvis der ikke fremkommer nogen visning, er batteriet helt tomt.

BETJENING

Test af et rundt 1,2 V / 1,5 V / 3 V oder 3,6 V batteri:

Indstil først den passende spænding for det batteri du vil teste via skydekontakten. Træk derefter rummet ud og læg batteriet i med plusspolen (+) udad (i hht. batterisymbolet).

Skub nu rummet med det isatte batteri mod displayet. Når det isatte batteri berører kontakten, skal der trykkes en anelse mere, for at kunne garantere god forbindelse.

Hvis batteriet ikke er komplet tomt og det ligger korrekt i forhold til polerne, så vises der på displayet både den aktuelle spænding og bjælkevisningen.

Test af et 9 V E-blokbatteri:

En 9 V-blok kan testes direkte på 9 V kontakterne. Vær opmærksom på korrekt polaritet! Indstillingen af skydekontakten er ikke relevant for at teste en 9 V-blok. Hvis 9 V-blokken ikke er komplet tomt og det ligger korrekt i forhold til polerne, så vises der på displayet både den aktuelle spænding og bjælkevisningen.

FEJLRETTELSE

PROBLEM:	*MULIGE ÅRSAGER:*
Ingen visning	▪ **Det batteri, der skal testes er ikke placeret polrigtigt.** > Læg batteriet ind i rummet så pluspolen viser udad ▪ **Det testede batteri er helt tomt (< 0,9 V).** > Bortskaf batteriet korrekt (se afsnit bortskaffelse)
Svingende visning	▪ **Kontaktproblemer (øget overgangsmodstand)** > Øg kontakttrykket en smule > Rengør kontakterne ▪ **Kontakterne på testeren eller batteriet er snavset til.** > Rengør kontakterne med en fugtig klud.
Visning Hi / Lo	▪ **Spændingen for det testede batteri ligger udenfor testerens måleområde.** > Indstil skydekontakten i siden til den korrekte batterispænding.

TEKNISKE DATA

MÅLEOMRÅDER	*KONTAKTPOSITION*	*SPÆNDINGSOMRÅDE*
Cylindriske batterier	1.2 V 1.5 V 3 V 3.6 V	0.9...1.5 V 0.9...1.7 V 2.0...3.5 V 2.5...4.5 V
9 V E-Blok		4.0...10.0 V

Testmulighed for følgende batterityper:

- 1,5V Batterier: AAAA (Mini) / AAA (Micro) / AA (Mignon) / C (Baby) / D (Mono) / N (Lady)
- 1,2 V NiMH/NiCd-batterier: AAA (Micro) / AA (Mignon) / C (Baby) / D (Mono)
- 9 V Batteri: 9 V Blok (E)
- 9 V NiMH-batteri: 9 V (8.4V) Blok (E)
- 3,6 V/3,7 V Li-Ion-batterier: 14500 / 14650 / 16340 / 17500 / 18500 / 18650 / 22650 / 26650
- 3 V Litium-knapcellebatterier: CR2025 / CR2032 / CR2320 / CR2330 / CR2354 / CR2430 / CR2450 / CR2477 / CR3032
- 3 V Litium-foto-batterier: CR2 / CR123A

MILJØANVISNINGER | BORTSKAFFELSE

Bortskaf emballagen sorteret. Pap og karton som papiraffald, folie som plastaffald.

Bortskaf det udtjente produkt iht. lovens regler. Mærkningen "Skraldespand" henviser til, at gamle elektriske apparater i EU ikke må bortskaffes med dagrenovationen.

Aflever dit produkt til bortskaffelse på en speciel genbrugsstation for el-apparater, brug genbrugsstationerne i din kommune, eller kontakt forhandleren, hvor du har købt produktet.

ANSVARSFRASKRIVELSER

De oplysninger, som denne betjeningsvejledning indeholder, kan ændres uden forudgående varsel. Vi hæfter ikke for direkte, indirekte, tilfældige eller andre skader eller følgeskader, der er opstået pga. ukorrekt håndtering/forkert brug eller manglende overholdelse af de informationer, som denne brugsanvisning indeholder.

GARANTI

Du finder vores garantibestemmelser online på www.ansmann.de. Ved skader på apparatet, der opstår som følge af manglende overholdelse af brugsanvisningen, kan der ikke gives garanti. Dine lovlige garantikrav berøres ikke heraf.

CE Produktet overholder kravene i EU-direktiverne.

Der tages forbehold for tekniske ændringer. Vi hæfter ikke for trykfejl.

FI

KÄYTTÖOHJE

Lue käyttöohjeet huolellisesti.

Tätä tuotetta saa käyttää vain ohjeenmukaiseen tarkoitukseen.

MÄÄRÄYSTENMUKAINEN KÄYTTÖ

Tuotetta käytetään tavallisimpien 1,5 V, 3,0 V ja 9 V alkali- ja litiumparistotyyppien testaukseen, mukaan lukien erilaiset nappiparistot sekä ladattavat 1,2 V NiMH-akut ja litium-ioniakut, joiden nimellisjännite 3,6 (3,7) V.

- Todella helppoja käsitellä
- Jännitteen desimaalinäyttö voltteina
- Jäljellä oleva kapasiteetti näkyy 22 segmentin palkkinäyttönä
- Testeri on aina valmis käyttöön ja toimii ilman omaa virransyöttöä
- Pieni, kevyt, kestävä ja kätevä – sopii vaikka housuntaskuun

YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

- Testaa paristot aina vain yksitellen, älä laita pyöreää paristoa ja 9 V E-lohkoparistoa samanaikaisesti testattavaksi.
- Käytä puhdistukseen hieman vedellä kostutettua liinaa. Ei missään tapauksessa voimakkaita liuottimia tai puhdistusaineita.
- Älä altista laitetta hyvin kuumalle tai kylmälle lämpötilalle tai jatkuvalle auringonpaisteelle tai hyvin kostealle ilmalle.
- Laitteen korjaus, muutoksien tai lisäyksien tekeminen laitteeseen ei ole sallittua.
- Paristoja/akkuja ei saa antaa lasten käsiin.
- Ne sisältävät useimmiten vaarallisia aineita, kuten esim. happoja ja emäksiä. Vuotaneet akut/paristot voivat aiheuttaa vakavia syöpymiä ihoon tai silmiin. Hengenvaara erityisesti niiden joutuessa suuhun ja tultua nielaistuksi!
- Jos epäilet, että akku/paristo tai vuotanutta happoa on nielaistu, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin! Jos happoa on joutunut iholle tai silmiin, huuhtele heti runsaalla vedellä.

- Älä koskaan yritä avata, rutistaa, kuumentaa tai polttaa paristoa/akkua. Älä heitä tuleen.

TESTERIN RAKENNE (KATSO KUVAA)

1. Ulosvedettävä teline pyöreiden paristojen asettamiseen testattavaksi
2. Plusnapa (+)
3. Miinusnapa (-)
4. 9 V koskettimet
5. Liukukytkin pyöreiden paristojen paristojännitteen säätämiseen (1,2 V, 1,5 V, 3 V, 3,6 V); 9 V paristo tunnistetaan automaattisesti
6. LC-näyttö, jossa jännite- ja palkkinäyttö

TOIMITUSSISÄLTÖ

- Paristotesteri
- Käyttöohjeet

KÄYTTÖÖNOTTO

- Testerin voi ottaa käyttöön heti ilman mitään erillisiä valmisteluja.
- Testitoiminnossa se saa energian tarkistettavasta paristosta.
- Jos näytössä ei näy mitään, tarkistettava paristo on purkautunut kokonaan.

KÄYTTÖ

Pyöreiden 1,2 V, 1,5 V, 3 V tai 3,6 V paristojen testi:

Säädä ensin tarkastettavaan paristoon sopiva jännite liukukytkimellä. Vedä sitten teline ulos ja aseta paristo plusnapa (+) ulospäin (merkin mukaisesti) sisään.

Työnnä nyt teline pariston kanssa näytön suuntaan kiinni. Kun sisään laitettu paristo koskettaa kosketinta, paina vielä hieman sisäänpäin, jotta varmistat kosketuksen olevan tarpeeksi hyvä.

Kun paristo ei ole täysin tyhjä ja se on asetettu navat oikeinpäin sisään, näyttöön tulee siinä oleva jännite, mikä näkyy myös palkkinäyttönä.

9 V E-lohkopariston testi:

9 V lohkopariston voi liittää suoraan sivulla oleviin 9 V koskettimiin. Varmista, että navat tulevat oikeinpäin! Liukukytkimen säädöllä ei ole mitään merkitystä 9 V -testissä. Kun 9 V -paristo ei ole täysin tyhjä ja se on liitetty navat oikeinpäin, näyttöön tulee siinä oleva jännite, mikä näkyy myös palkkinäyttönä.

VIAN POISTAMINEN

ONGELMA:	*MAHDOLLISET SYYT:*
Näyttöön ei tule mitään ilmoitusta	▪ **Tarkastettavaa paristoa ei ole asetettu navoistaan oikeinpäin.** > Aseta paristo telineeseen plusnapa ulospäin osoittaen ▪ **Tarkastettava paristo on täysin tyhjä (< 0,9 V).** > Hävitä paristo asianmukaisesti (katso kappale Hävittäminen)
Näyttö vaihtelee, epävakaa	▪ **Kosketinongelma (korkeampi kosketusresistanssi)** > Lisää hieman puristuspainetta > Puhdista koskettimet ▪ **Testilaitteen tai pariston kontaktit ovat likaiset.** > Puhdista koskettimet kostealla liinalla.

Näyttö Hi / Lo	▪ **Tarkastettavan pariston jännite on testerin mittausalueen ulkopuolella.** > Säädä sivulla oleva liukukytkin oikeaan paristojännitteeseen.

TEKNISET TIEDOT

MITTAUSALUEET	*KYTKIMEN ASENTO*	*JÄNNITEALUE*
Pyöreät paristot	1.2 V 1.5 V 3 V 3.6 V	0.9...1.5 V 0.9...1.7 V 2.0...3.5 V 2.5...4.5 V
9 V E-lohko		4.0...10.0 V

Seuraavien paristo- ja akkutyyppien testausmahdollisuus:

- 1,5 V -paristot: AAAA (Mini) / AAA (Micro) / AA (Mignon) / C (Baby) / D (Mono) / N (Lady)
- 1,2 V NiMH/NiCd-akut: AAA (Micro) / AA (Mignon) / C (Baby) / D (Mono)
- 9 V -paristo: 9 V -lohkoparisto (E)
- 9 V NiMH-akku: 9 V (8,4 V) lohko (E)
- 3,6 V / 3,7 V litium-ioniakut: 14500 / 14650 / 16340 / 17500 / 18500 / 18650 / 22650 / 26650
- 3 V litiumnappiparistot: CR2025 / CR2032 / CR2320 / CR2330 / CR2354 / CR2430 / CR2450 / CR2477 / CR3032
- 3 V litium-fotoparisto: CR2 / CR123A

YMPÄRISTÖOHJEET | HÄVITTÄMINEN

Hävitä pakkaus lajiteltuna. Pahvi ja kartonki pahvikeräykseen, muovi muovikeräykseen.

Hävitä käyttökelvoton tuote lakimääräysten mukaisesti. Yliviivatun jäteastian kuva tarkoittaa, että EU:ssa sähkölaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Vie tuote hävitettäväksi käytetyille laitteille tarkoitettuun keräyspisteeseen, käytä kuntasi palautus- tai keräysjärjestelmiä tai vie sille myyjälle, jolta tuote ostettiin.

VASTUUVAPAUSLAUSEKE

Tässä käyttöohjeessa olevia tietoja voidaan muuttaa ilman edeltävää ilmoitusta. Emme vastaa suorista, epäsuorista, satunnaisista tai muista vahingoista tai seuraamuksista, jotka ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta käsittelystä/vääränlaisesta käytöstä tai siitä, ettei tässä käyttöohjeessa olevia tietoja ole otettu huomioon.

TAKUUOHJEITA

Takuuehtomme löydät verkkosivulta www.ansmann.de Jos laitteessa on tämän käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä syntyneitä vaurioita, ei takuuta myönnetä. Tämä ei vaikuta lainmukaisiin takuuoikeuksiisi.

CE Tuote vastaa EU-direktiivien vaatimuksia.

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin. Valmistaja ei vastaa painovirheistä.

NO

BRUKSANVISNING

Les nøye gjennom bruksanvisningen.

Produktet skal bare brukes til foresett formål.

BEREGNET BRUK

Produktet tester de vanligste alkaliske batterier og litium-batterityper med 1,5 V, 3,0 V, 9 V inkl. diverse knappceller, samt oppladbare NiMH-batterier med 1,2 V og Li-ion-batterier med 3,6 (3,7) V nominell spenning.

- Enklestel håndtering
- Desimalvisning av spenning i V
- Restkapasitet fremstilles med søylevisning med 22 segmenter
- Testeren er alltid klar til bruk og fungerer uten egen strømforsyning
- Liten, lett, robust og hendig – passer i enhver bukselomme

GENERELLE SIKKERHETSANVISNINGER

- Test alltid celler enkeltvis, rundcelle og 9 V E-blokk skal ikke kontaktes samtidig.
- For rengjøring bruk en klut lett fuktet med vann og ikke bruk aggressive løse- og rengjøringsmidler.
- Ikke utsett apparatet for noen ekstreme temperaturer, ingen permanente solstråler og ingen høy luftfuktighet.
- Egenhendig reparasjon, endring eller ombygging av apparatet er ikke tillatt.
- Batterier / oppladbare batterier skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- De inneholder for det meste farlige stoffer, som f.eks. syrer eller lut. Ved utsiving fra oppladbare batterier / batterier kan det føre til alvorlige etseskader på hud eller øyne. Livsfare spesielt ved svelging!
- Ved mistanke om svelging skal lege oppsøkes umiddelbart! Ved kontakt med hud eller øyne skyll umiddelbart grundig med vann.
- Du må aldri forsøke å åpne, knuse, varme opp eller brenne et batteri. Må ikke kastes i åpen ild.

OPPBYGGING AV TESTEREN (SE FIGUR)

1. Uttrekkbare sleider for å legge inn rundcellen som skal testes
2. Plusspol (+)
3. Minuspol (-)
4. 9 V-kontakter
5. Skyvebryter for å stille inn batterispenningen for rundceller (1,2 V, 1,5 V, 3 V, 3,6 V); et 9 V batteri gjenkjennes automatisk
6. LC-display med spennings- og søylevisning

INKLUDERT I LEVERANSEN

- Batteritester
- Bruksanvisning

OPPSTART

- Testeren kan straks tas i drift uten noen forberedelse.
- For testfunksjonen forsyner den seg selv med energi fra batteriet som skal testes.
- Hvis det ikke kommer noen visning, er det batteriet som testes fullstendig utladet.

BETJENING

Test av en 1,2 V / 1,5 V / 3 V eller 3,6 V rundcelle:

Still først inn passende spenning på cellen som skal kontrolleres via skyvebryteren. Trekk deretter ut sleiden og legg inn cellen med plusspol (+) utover (etter batterisymbolet).

Skyv sleiden nå med innlagt celle i retning av displayet. Når den innlagte cellen berører kontakten, utøver du litt trykk for å garantere en sikker kontakt.

Hvis cellen ikke er helt tom og hvis den ble riktig polet, vises både den aktuelle spenningen og søylevisningen.

Test av en 9 V E-blokk:

En 9 V blokk kan kobles til direkte ved sidens 9 V-kontakter. Pass på riktig polaritet! Innstillingen til skyvebryteren er ikke av betydning for 9 V blokktesten. Hvis 9 V-blokken ikke er helt tom og hvis den ble riktig polet, vises både den aktuelle spenningen og søylevisningen.

FEILUTBEDRING

PROBLEM:	*MULIGE ÅRSAKER:*
Ingen visning	▪ **Batteriet som skal kontrolleres ble ikke lagt inn med riktige poler.** > Legg inn batteriet med plusspolen utad i skuffen ▪ **Batteriet som skal testes er fullstendig tomt(< 0,9 V).** > Kast batteriet på riktig måte (se avsnittet Avfallshåndtering)
Svingende visning	▪ **Kontaktproblem (økt overgangsmotstand)** > Øk påpressingstrykket lett > Rengjør kontaktene ▪ **Kontaktene til testapparatet eller batteriet er tilsmusset.** > Rengjør kontaktene med en fuktig klut.
Visningen Hi/Lo	▪ **Spenningen til batteriet som testes ligger utenfor måleområdet til testeren.** > Still inn skyvebryteren på siden til riktig batterispenning.

TEKNISKE DATA

MÅLEOMRÅDER	*BRYTERSTILLING*	*SPENNINGSOMRÅDE*
Sylindriske celler	1.2 V 1.5 V 3 V 3.6 V	0.9...1.5 V 0.9...1.7 V 2.0...3.5 V 2.5...4.5 V
9 V E-blokk		4.0...10.0 V

Testmulighet for følgende batterier og oppladbare batterityper:

- 1,5 V batterier: AAAA (Mini) / AAA (Micro) / AA (Mignon) / C (Baby) / D (Mono) / N (Lady)
- 1,2 V oppladbare NiMH/NiCd-batterier: AAA (Micro) / AA (Mignon) / C (Baby) / D (Mono)
- 9 V batteri: 9 V blokk (E)
- 9 V NiMH-batteri: 9 V (8,4 V) blokk (E)
- 3,6V/3,7V oppladbare li-Ion-batterier: 14500 / 14650 / 16340 / 17500 / 18500 / 18650 / 22650 / 26650
- 3 V Litium-knappceller: CR2025 / CR2032 / CR2320 / CR2330 / CR2354 / CR2430 / CR2450 / CR2477 / CR3032
- 3 V litium-foto-batterier: CR2/ CR123A

MILJØINFORMASJON | AVFALLSBEHANDLING

Emballasjen skal kildesorteres. Papp og kartong til papirinnsamlingen, folie til plastinnsamlingen.

Kasser det ubrukbare produktet i henhold til gjeldende nasjonale bestemmelser. Symbolet «søppeldunk» angir, at i EU skal elektrisk utstyr ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

Produktet skal leveres til et spesielt samlested for avfallsbehandling av gammelt utstyr, bruk lokale retur- og innsamlingssystemer, eller kontakt forhandleren der produktet ble kjøpt.

ANSVARSFRASKRIVELSER

Opplysningene som gis i denne bruksanvisningen kan endres uten forutgående varsel. Vi overtar ikke ansvar for direkte, indirekte, tilfeldige eller andre skader eller følgeskader som er forårsaket av feilaktig håndtering / feil bruk eller manglende overholdelse av informasjonen i denne bruksanvisningen.

INFORMASJON OM GARANTIEN

Du finner våre garantivilkår online på www.ansmann.de. Ved skader på enheten som oppstår som følge av manglende overholdelse av bruksanvisningen, kan vi ikke gi noen garanti. Ditt lovbestemte garantikrav blir ikke berørt av dette.

CE Produktet oppfyller kravene i EU-direktivene.

Med forbehold om tekniske endringer. Vi overtar ikke ansvar for trykkfeil.

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.

Produkt może być używany wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

PRZEZNACZENIE

Produkt służy do testowania najpopularniejszych typów baterii alkalicznych i litowych 1,5 V, 3,0 V, 9 V, w tym różnych baterii guzikowych, a także ładowalnych akumulatorów NiMH 1,2 V i akumulatorów Li-Ion 3,6 V (3,7 V).

- Niezwykle prosta obsługa
- Wyświetlacz dziesiętny napięcia w woltach
- Pozostały poziom naładowania jest przedstawiany na 22-segmentowym wyświetlaczu paskowym
- Tester jest zawsze gotowy do użycia i działa bez własnego zasilania elektrycznego
- Mały, lekki, solidny i poręczny – zmieści się w każdej kieszeni spodni

OGÓLNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Baterie należy zawsze testować pojedynczo, nie stykać jednocześnie baterii okrągłej i e-bloku 9 V.
- Do czyszczenia używać szmatki zwilżonej niewielką ilością wody i nie stosować ostrych rozpuszczalników / środków czyszczących.
- Nie narażaj urządzenia na ekstremalne temperatury, ciągłe nasłonecznienie i wysoką wilgotność powietrza.
- Samowolne naprawy, zmiany w urządzeniu lub jego modyfikacje konstrukcyjne są niedozwolone.
- Baterie / akumulatory nie powinny trafić w ręce dzieci.
- Zwykle zawierają one substancje niebezpieczne, np. kwasy lub zasady. Wyciekające akumulatory / baterie mogą spowodować poważne oparzenia skóry lub oczu. Niebezpieczeństwo utraty życia, szczególnie w przypadku połknięcia!
- Jeśli podejrzewasz połknięcie, natychmiast zasięgnij pomocy lekarskiej! W przypadku kontaktu ze skórą i oczami natychmiast dokładnie spłukać wodą.

- Nigdy nie próbować otwierać, zgniatać, podgrzewać ani podpalać baterii/akumulatora. Nie wrzucać do ognia.

BUDOWA TESTERA (PATRZ ILUSTRACJA)

1. Wysuwana szufladka do wkładania testowanej baterii okrągłej
2. Biegun plus (+)
3. Biegun minus (-)
4. Styki 9 V
5. Przełącznik suwakowy do ustawiania napięcia baterii okrągłych (1,2 V, 1,5 V, 3 V, 3,6 V); bateria 9 V jest rozpoznawana automatycznie
6. Wyświetlacz LCD ze wskaźnikiem napięcia i wskaźnikiem paskowym

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

- Tester akumulatorów
- Instrukcja obsługi

URUCHOMIENIE

- Tester można uruchomić natychmiast, bez jakichkolwiek przygotowań.
- Dla potrzeb testu zasila się on energią pochodzącą z testowanej baterii.
- Brak wskazania oznacza, że testowana bateria jest całkowicie rozładowana.

SPOSÓB OBSŁUGI

Test baterii okrągłej 1,2 V / 1,5 V / 3 V lub 3,6 V:

W pierwszej kolejności ustaw odpowiednie napięcie testowanej baterii za pomocą przełącznika suwakowego. Następnie wyciągnij szufladkę i włóż baterię biegunem dodatnim (+) skierowanym na zewnątrz (zgodnie z symbolem baterii).

Teraz przesuń szufladkę z włożoną baterią w kierunku wyświetlacza. Gdy włożona bateria dotyka styku, należy wywrzeć nieco większy nacisk, aby zapewnić pewny kontakt.

Jeśli bateria nie jest całkowicie rozładowana i została włożona z zachowaniem prawidłowej polaryzacji, na wyświetlaczu pojawi się zarówno aktualne napięcie, jak i wykres słupkowy.

Test e-bloku 9 V:

Blok 9 V można podłączyć bezpośrednio do styków bocznych 9 V. Zwróć uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów! Ustawienie przełącznika suwakowego nie ma znaczenia dla testu bloku 9 V. Jeśli blok 9 V nie jest całkowicie rozładowany i został podłączony z zachowaniem właściwej polaryzacji, na wyświetlaczu pojawi się zarówno aktualne napięcie, jak i wskaźnik paskowy.

USUWANIE BŁĘDÓW

PROBLEM:	*MOŻLIWE PRZYCZYNY*
Brak wskazania	▪ **Testowana bateria nie została włożona zgodnie z polaryzacją.** > Włóż baterię do szufladki biegunem dodatnim skierowanym na zewnątrz ▪ **Testowana bateria jest całkowicie rozładowana (< 0,9 V).** > Prawidłowo zutylizuj baterię (patrz ustęp Utylizacja)
Wahania wskazania	▪ **Problem styku (zwiększona rezystancja styku)** > Nieznacznie zwiększ siłę nacisku > Oczyść styki ▪ **Styki urządzenia testującego lub baterii są zanieczyszczone.** > Oczyść styki przy użyciu wilgotnej szmatki.

Wskaźnik Hi / Lo	▪ **Napięcie testowanej baterii wykracza poza zakres pomiaru testera.** > Ustaw boczny przełącznik suwakowy na prawidłowe napięcie akumulatora

DANE TECHNICZNE

ZAKRESY POMIARU	*POZYCJA PRZEŁĄCZNIKA*	*ZAKRES NAPIĘCIA*
Baterie cylindryczne	1.2 V 1.5 V 3 V 3.6 V	0.9...1.5 V 0.9...1.7 V 2.0...3.5 V 2.5...4.5 V
E-blok 9 V		4.0...10.0 V

Możliwość testowania typów baterii i akumulatorów:

- Baterie 1,5 V: AAAA (Mini) / AAA (Micro) / AA (Mignon) / C (Baby) / D (Mono) / N (Lady)
- Akumulatory NiMH/NiCd 1,2 V: AAA (Micro) / AA (Mignon) / C (Baby) / D (Mono)
- Bateria 9 V: blok 9 V (E)
- Akumulator NiMH 9 V: blok (E) 9 V (8,4 V)
- Akumulatory Li-Ion 3,6 V/3,7 V: 14500 / 14650 / 16340 / 17500 / 18500 / 18650 / 22650 / 26650
- Baterie litowe guzikowe 3 V: CR2025 / CR2032 / CR2320 / CR2330 / CR2354 / CR2430 / CR2450 / CR2477 / CR3032
- Baterie litowe 3 V do aparatów fotograficznych: CR2 / CR123A

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA I UTYLIZACJA

Opakowanie zutylizować stosując zasady segregacji odpadów. Tekturę i karton wyrzucić do pojemnika na makulaturę, folię do pojemnika na tworzywa sztuczne przeznaczone do recyklingu.

Bezużyteczny produkt zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Symbol pojemnika na śmieci wskazuje, że na terenie UE nie wolno utylizować urządzeń elektrycznych razem ze zwykłymi odpadami komunalnymi.

W celu utylizacji oddać produkt do punktu selektywnej zbiórki odpadów elektrycznych w swojej gminie albo zwrócić się do punktu, w którym produkt został zakupiony.

WYKLUCZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadamiania. Nie ponosimy odpowiedzialności za bezpośrednie, pośrednie, przypadkowe ani inne szkody oraz szkody następcze, będące skutkiem nieprawidłowej obsługi / niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

INFORMACJE O GWARANCJI

Nasze warunki gwarancji można znaleźć w Internecie pod adresem www.ansmann.de. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń urządzenia powstałych wskutek nieprzestrzegania instrukcji obsługi. Nie narusza to praw do ustawowej rękojmi.

CE Produkt spełnia wymogi dyrektyw UE.

Zmiany techniczne zastrzeżone. Odpowiedzialność z tytułu błędów drukarskich wykluczona.